

Colegiul Tehnic „Ioan Ciordaș” Beiuș, Bihor, România

Crina BERCOVICI

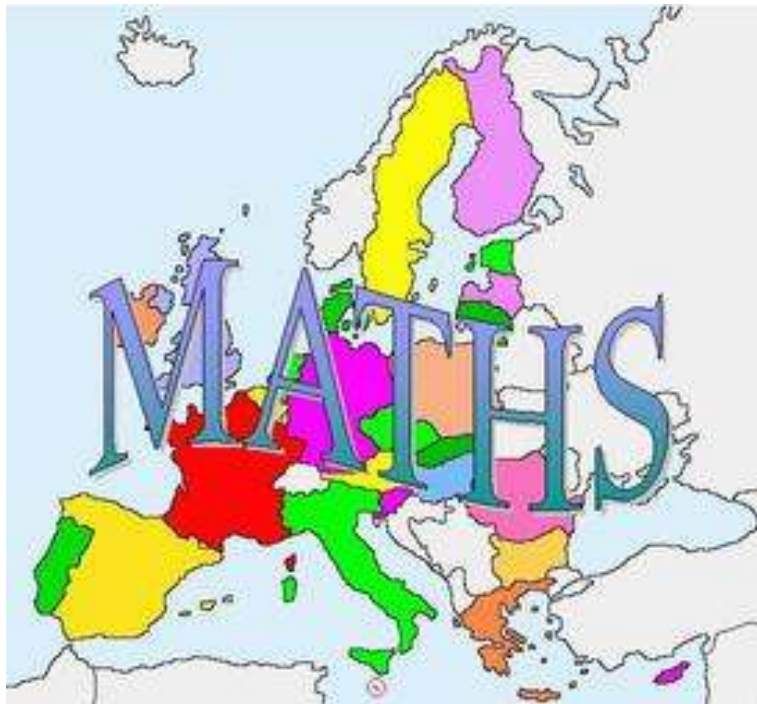
Manuel BERCOVICI

PROIECTE DE VACANȚĂ

- VOLUMUL I -

Proiectul eTwinning „Maths Without Borders” - creațiile elevilor -

- Ediția I -



- iunie 2011 -

Școlile partenere în proiect:

Collège „Jean Rostand”, Draguignan, Franța;
Colegiul Tehnic „Ioan Ciordaș”, Beius, Bihor, România;
IES „Miguel Crespo”, Fernán Núñez, Spania;

- proiectul s-a derulat pe platforma eTwinning -

Coordonatori principali profesorii:

Franța: Carole TERPEREAU (matematică) – fondator proiect și Sophie GAIFFE (limba engleză);

România: Crina BERCOVICI (matematică) și Manuel BERCOVICI (informatică)

Spania: Ana TORRES CAMPO (matematică)

Colaboratori profesorii:

Gabriela BRISCAN (limba română și diriginte 8A);

Georgeta CRISTEA (limba franceză și diriginte 7A);

Liana DRĂGOI (limba engleză);

Edit SZATMARI (informatică);

Pavel BENȚA (arte plastice)

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

PROIECTE DE VACANȚĂ, volumul I (2011; Beiuș)

Proiectul eTwinning „Maths Without Borders” - creațiile elevilor:

Beiuș, iunie 2011/ prof. Crina Bercovici, prof. Manuel Bercovici -

Oradea: Treira, 2011

ISBN 978-973-8946-68-2

I. Bercovici Crina

II. Bercovici Manuel

AUTORII materialelor din cadrul activităților

1: Mixed words

2: Cryptograms

3: Labyrinths of words

Clasa a VII-a

Sergilia - Renata AGAFIȚA
Maria - Rebeca AVRAM
Alina - Delia BENȚIU
Roxana BODIN
Adrian - Sebastian BOGOȘEL
Sonea - Roxana BURTIC
Darius CHERMAN
Roberto - Marian CLUCI
Bianca-Medana-Paula COTUNA
George -Vlad CRISTEA
Anda Ștefania FOFIU
Andreea - Maria HERDELO
Andreea ILE
Andreea - Ioana LAZA
Liana MARTIN
Roberta - Alexandra MORO
Florin ȘANDOR
Tania - Adelina TAL
Robert - George TAL
Răzvan - Florin VESA

Clasa a VIII-a

Adrian - Cătălin BLAJ
Diana CIORBEA
Adriana COSĂU
Patricia - Nicoleta COSMA
Nicolae DRAGOMIR
Alexandra - Camelia FLOREA
Paul - Teofil FLOREA
Timotei - Ioan FLOREA
Alexandra - Nicoleta FRENȚIU
Florin - Marian GHENȚ
Diana - Ionela HAIDU
Ionuț - Sorin HERDELĂU
Ovidiu HULBOACĂ
Alexandra - Andreea ILE
Rebeca KOCIȘ
Andrei LEUCA
Cătălin MATEI
Cătălin - Adrian MUȚ
Alexandru PAȘCA
Andreea PAȘCA
Andrei PAȘCA
Viorel - Remus - Eusebiu POPA
Sergiu - Ionuț SALA
Romina ȘORA
Andrei TOMELEA – BOCȘE
Adrian TUDOR
Valentin - George VESA

Tehnoredactare computerizată Manuel BERCOVICI

Argument

Lucrarea cuprinde creațiile (produsele finale) realizate de elevii din clasele a VII-a și a VIII-a de la Colegiul Tehnic „Ioan Ciordaș” Beiuș în perioada martie – iunie 2011. La proiect au participat elevi din Franța, România și Spania. Proiectul a fost implementat folosind platforma profesorilor europeni, eTwinning (<http://www.etwinning.net/en/pub/index.htm>).

Obiectivele proiectului au fost:

- Fixarea și recapitularea termenilor matematici prin joc;
- Crearea unor legături între mai multe discipline;
- Argumente în favoarea expresiei care susține faptul că limbajul matematic este universal;
- Încurajarea unor dezbateri între elevi pe probleme de matematică;
- Încurajarea creativității elevilor;
- Utilizarea unui procesor de text, în sala de clasă, dezvoltarea competențelor TIC.

Elevii au avut ocazia să recapituleze noțiunile de matematică prin traducerea lor în engleză, limba de comunicare în acest proiect. Pe parcursul derulării activităților din proiect elevii au fost îndrumați și încurajați să-și dezvolte competențele lingvistice, matematice, interpersonale, de comunicare, TIC, etc. Apreciem strădania lor tipărind această carte. Elevii au avut ocazia să transmită mesaje și să comunice în limba engleză.

La proiect s-a lucrat în cadrul orelor de cerc de matematică, de informatică sau în timpul liber al elevilor. Elevii au avut la dispoziție birouca din laboratoarele de informatică și din cabinetul de proiecte internaționale.

După cum spune și titlul proiectului, „*Matematica este fără granițe*”!

Activitățile proiectului și celebrarea au fost sponsorizate de părinții elevilor și de coordonatorii de proiect.

Autorii mulțumesc cu această ocazie NSS (National Support Services) România pentru încurajările și suportul primit pe platforma eTwinning. La reușita proiectului au contribuit colegii noștri de echipă: Carole Terpereau - inițiatoarea proiectului, Sophie Gaiffe, Ana Torres Campo, colaboratorii de la nivelul școlii, sponsorii și elevii.

Autorii

ÎN LOC DE CONCLUZII

Materialele publicate în această carte sunt o selecție a materialelor primite de la elevii implicați în proiect. În ediția a II-a vom aduce completări și vom publica toate materialele primite. De aceea sunt binevenite sugestiile pe care le primim la adresa: ciordas_bpce@yahoo.com.

În liceul nostru suntem la al șaptelea proiect derulat pe platforma eTwinning și am dorit să oferim celor interesați un exemplu de bune practici la Colegiul Tehnic „Ioan Ciordaș”.

Produsele finale ale elevilor sunt expuse în secția „Proiecte internaționale” din cadrul Muzeului Școlii.

Elevii au folosit ca bibliografie:

- materialele din proiectul „MATHEM’ ALPHABET BOOK ” derulat în perioada septembrie 2010 –martie 2011;

- dicționare cu termeni matematici;

- <http://www.mathsisfun.com/>

-http://www.dictionar-englez-roman.net/dictionar_englez_termeni_matematici.html,

- <http://mate.info.ro/Dictionar.aspx>,

- manuale și culegeri.

Încheiem cu un îndemn:

„Atâta timp cât nu încetezi să urci, treptele nu se vor termina, sub pașii tăi care urcă, ele se vor înmulți la nesfârșit.”

(Franz Kafka)

Clasa a VII-a

-Autorii se prezintă în termeni matematici-

1	Set, Equal, Radical, Geometric, Infinite, Length, Integer, Absolute
2	Minute, Alpha, Ray, Identity, Angle
3	Algebra, Line, Infinite, Negative, Apothem
4	Rotation, Octagon, X-axis, Apothem, Number, Arc
5	Average, Decagon, If
6	Symetrique, One, Nine, Equality, Add
7	Distinct, Axiom, Radical, Infinite, Units, Segment
8	Rhombus, Ordering, Beta, Eta, Ray, Translation, Octagon
9	Midpoint, Evaluate, Distinct, Add, Nine, Axiom
10	Vertical, Length, Arc, Decagon
11	Sin, Theorem, Equal, First, Incircle
12	Absolute (Value), Negative, Decimal, Relation, Equal, Estimate, Abscissa
13	Angle, Nonagon, Divisor, Rectangle, Equation, Equal, Algebra
14	Axes, Nine, Dimension, Radical, Exponent, Extremum, Associative (Laws)
15	Line, Interval, Arc, Number, Alpha
16	Radical, One, Beta, Eta, Rational (Number), Theorem, Absolute (Value)
17	Four, Line (of Symmetry), One, Ruler, Interval, Negative
18	Angle, Decagon, Event, Lemma, Identity, Negative, Add
19	Rectangle, Octagon, Beta, Eight, Radical, Three
20	Real (Numbers), Abscissa, Zero, Volume, Alpha, Numerator

Clasa a VIII-a

-Autorii se prezintă în termeni matematici-

21	Cube, Angle, Ten, Alpha, Line, Inequation, Nine
22	Distinct, Infinite, Arithmetic, Number, Algebra
23	Axes, Delta, Radical, Intersection, Alpha, Nonagon, Add
24	Point, Angel, Ten, Rhombus, Infinite, Cube, Integer, Algorithm
25	Numeral, Incircle, Cone, Units
26	Angle, Limit, Event, X-axis, Area, Nonagon, Delta, Ray, Average
27	Perpendicular, Axiom, Unequal, Line
28	Triangle, Interval, Minute, Identity
29	Arithmetic, Lemma, Equal, X-coordinate, Add, Nonagon, Decimal, Row, Addition
30	Five, Line, One, Range, Inequality, Numerator
31	Delta, Inecuation, Algebra, Nine, Alpha
32	Integer, One, Nine, Unite, Ten
33	One, Vertical, Inequation
34	Alpha, Line, Eta, X-axis, Algebra, Nine, Distinct, Ray, Add
35	Remainder, Event, Brackets, Event, Concentric, Abscissa
36	Adjacent, Nine, Distance, Radius, Eta, Inverse
37	Constant, Abscissa, Term, Arithmetic, Lemma, Infinite, Nonagon
38	Cone, Alpha, Ten, Algebra, Line, Interval, Nine
39	Alpha, Litre, Eta, X-axis
40	Algebra, Number, Dimension, Rhombus, Equation, Eta, Alpha

41	Abscissa, Nought, Decagon, Real (Number), Expression, Intersect
42	Even, Unknown, Sign, Equilateral, Base, Interval, Union
43	Sum, Equation, Rhombus, Geometry, Infinite, Unite
44	Rational (Number), Odd (Number), Mean, Interval, Notation, Alpha
45	Alpha, Nine, Distinct, Roman (Numerals), Estimate, Index
46	Angle, Distinct, Rounding, Infinite, Algebra, Number
47	Vertical, Apothem, Locus, Integer

CUPRINS

Argument	5
Activitatea 1: Mixed words	7
- Enunțuri	
- Soluții	
Activitatea 2: Cryptograms	63
- Enunțuri	
Activitatea 3: Labyrinths of words	81
- Enunțuri	
- Soluții	
În loc de concluzii	129
Autorii se prezintă în termeni matematici	130
Notițe	134
ANEXE: Imagini foto	137



**MATHS
WITHOUT
FRONTIERS**

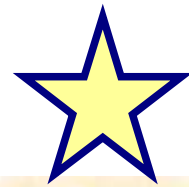


**MATHS
WITHOUT
FRONTIERS**





MARTIE 2011



Technical College „Ioan Ciordas” BEIUS



Romania

VII



MATHS SANS FRONTIERES/MATHS WITHOUT FRONTIERS



Technical College „Ioan Ciordas” BEIUS



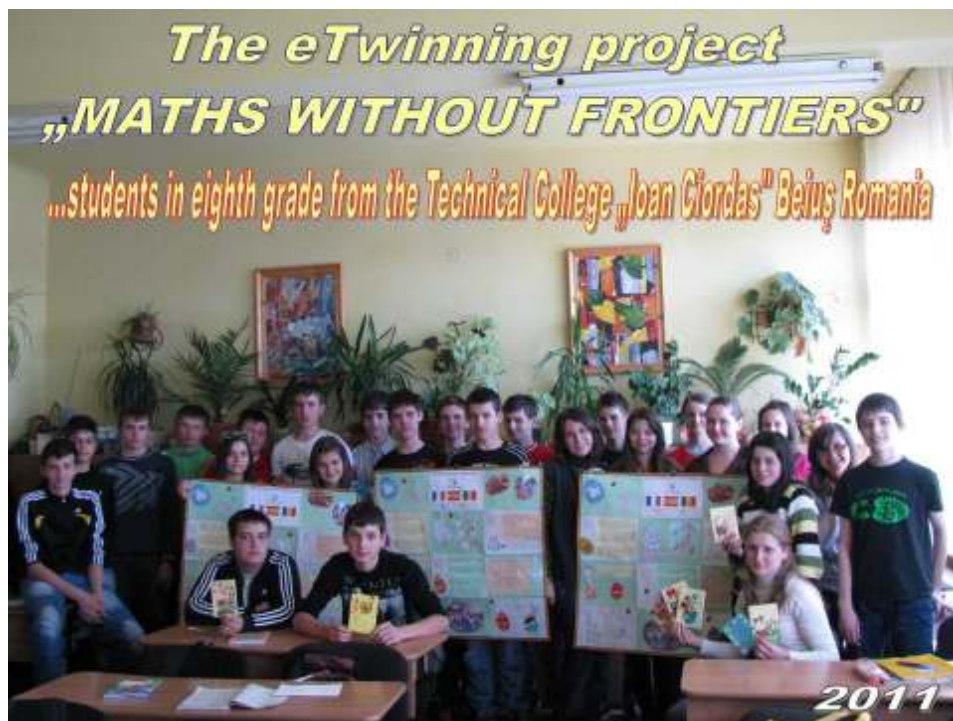
Romania

VIII



MATHS SANS FRONTIERES/MATHS WITHOUT FRONTIERS

APRILIE 2011



MAI 2011



MATHS WITHOUT FRONTIERS





IUNIE 2011



Va urma! ☺